

Ojczysty - dodaj do ulubionych / Ciekawostki językowe

STARY NIE STARY, MŁODA NIE MŁODA...



Kiedy trudno nam określić wiek lub cechę kogoś lub czegoś, używamy połączeń typu: STARY NIE STARY, MŁODA NIE MŁODA, FAJNE NIE FAJNE itp. Takie połączenia zapisujemy bez przecinka przed NIE i – uwaga! – zawsze jako trzy odrębne wyrazy: z oddzielnie zapisaną częstką NIE. Poprawnie zapiszemy zatem: To stary komputer, nic ci się na nim nie uruchomi... Stary nie stary, grunt, że działa! Wiesz, że nowa sąsiadka się wprowadziła pod dwójkę? Młoda nie młoda, ale całkiem ładna, a nawet sympatyczna... W połączeniach typu STARY NIE STARY, MŁODA NIE MŁODA nie wstawiamy przecinka dlatego, że połączenia takie traktujemy jako częściowo sfrazeologizowane i odnoszące się do jednej cechy (trudnej do określenia). Piszemy natomiast rozdzielnie: STARY NIE STARY, MŁODA NIE MŁODA, FAJNE NIE FAJNE, dlatego że zgodnie z przepisem [182] 46.13 SO PWN „Partykułę nie jako wykładnik zaprzeczenia piszemy rozdzielnie przed przymiotnikami i imiesłowami przymiotnikowymi wtedy, kiedy (...) partykuła nie, występująca między identycznymi formami, tworzy wyrażenia uogólniające lub wskazujące na niepewność co do opisywanego obiektu”.